

Перевод с немецкого языка на русский язык

ЛЕЙПЦИГСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. КАРЛА МАРКСА

Свидетельство

об окончании высшего учебного заведения

**КОПИЯ
ВЕРНА**



Директор ГБОУ «Московская
интернациональная школа»

Н.В. Коробкина

СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ ОКОНЧАНИИ ВЫСШЕГО УЧЕБНОГО ЗАВЕДЕНИЯ

Образовательного учреждения

Светлана Богданова

Родилась 05.11.1962 г.

в Москве

учебного

отделения германистики и литературоведения

в области германистики

ГЕРМАНИСТ

закончила высшее учебное заведение с общей оценкой

Отлично

и ей присвоена квалификация

ДИПЛОМИРОВАННЫЙ ГЕРМАНИСТ

Были продемонстрированы следующие успехи:

1. ДИПЛОМ

Тема дипломной работы

Исследование наиболее чистого употребления слов в современном речевом
обиходе (социализм социалистический, коммунизм коммунистический,
демократия демократический, классовое сознание (классово)
сознательный)

Оценка диплома:

Отлично

КОПИЯ
ВЕРНА



Директор ГБОУ «Московская
государственная школа»

И.В. Коробкина

ЛЕЙПЦИГСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. КАРЛА-МАРКСА

(Эмблема учебного заведения)

ДИПЛОМ

Светлане Богдановой

Родившейся 05.11.1962 в Москве

присвоена академическая степень

ДИПЛОМИРОВАННЫЙ ГЕРМАНИСТ

После надлежащей защиты диплома и подтверждения своих научных
знаний и способностей получила оценку

Отлично.

Лейпциг, 17.06.1986 (круглая печать: Германская
Демократическая Республика, Лейпцигский
университет им. Карла Маркса. 27)

Ректор

Директор отделения

(Подпись)

(Подпись)

Профессор, Доктор филологических наук
Почетный доктор Л. Ратманн

Профессор, Доктор филологических наук
К. Третер

Перевела: *(подпись)* Малхасян Элен Гетамовна

КОПИЯ
ВЕРНА



(Подпись) Директор ГБОУ «Московская
академия педагогических наук»

(Подпись) Н. В. Коробкина

СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ ОКОНЧАНИИ ВЫСШЕГО УЧЕБНОГО ЗАВЕДЕНИЯ

(Образцы учебного заведения)

Светлана Богданова

Родилась 05.11.1962 г.

в Москве

училась в

•отделении германистики и литературоведения

по специальности

ГЕРМАНИСТ

закончила высшее учебное заведение с общей оценкой

Отлично

и ей присвоена квалификация

ДИПЛОМИРОВАННЫЙ ГЕРМАНИСТ

Были продемонстрированы следующие успехи:

I. ДИПЛОМ

Тема дипломной работы

Исследование наиболее часто употребляемых слов в современном речевом обиходе (социализм/социалистический, коммунизм/коммунистический, демократия/демократический, классовое сознание/(классово) сознательный)

Оценка диплома:

Отлично

**КОПИЯ
ВЕРНА**



*Директор ГБОУ «Московская
школа № 1000 им. М.В. Ломоносова»*

[Signature]

Н.В. Коробкина

24 И. А. КОЗЛОВИЧ И Г. А. МАНИН

III. ВЫНУСКИЕ ЭКЗАМЕНЫ

В. П. ГОРБАТОВИЧ, С. П. КУЗНЕЦОВ, В. П. МАХОВ

Jennett, O. O. 1980: 1

Discussion

Person

1/1/1/1



**КОПИЯ
ВЕРНА**

Директор ГБОУ
Общественное международное
Школа № 1000
И.В. Коренькина

Город Москва,
Первое ноября две тысячи тридцатого года.

Я, Ростова Елена Николаевна, нотариус города Москвы, свидетельскую
подпись подлин, с помощью переводчицы Макаровой Елены Гегимовны, в моем
присутствии Личность ее установлена.

Нотариус, свидетельствуя Подпись, не удостоверяет фактов,
изложенных в документе, а лишь удостоверяет что истинность следствия определенным
лицом.

Зарегистрировано в реестре за № 11-7434

Взыскано по тарифу: 100 руб. + 100 руб. (НПР)

Нотариус:



Е.Н. Ростова
паспорт № 606239 от 16.09.1991 г.
присл. 26.09.12 15:03
120 руб. (100 руб. + 20 руб. (НПР) 908-3887

Всего прошито, пронумеровано и скреплено
печатью 5(пять) листов.
Нотариус:



**КОПИЯ
ВЕРНА**

Директор ГБОУ "Московская
интернациональная школа"

Ал - Н.В. Коробкина



ZEUGNIS ÜBER DEN HOCHSCHULABSCHLUSS



1409



1953

Frau Swetlana Bogdanowa

geb. am 5. 11. 1962

in Moskau

hat an der

Sektion Germanistik und Literaturwissenschaft

in der Fachrichtung

Germanistik

studiert, den Hochschulabschluß mit dem Gesamtprädikat

Sehr gut

erworben und ist berechtigt, die Berufsbezeichnung

Diplomgermanist

zu führen.

Es wurden folgende Leistungen nachgewiesen:

I. DIPLOM

Thema der Diplomarbeit

Untersuchungen zu den Leitwörtern im gegenwärtigen Sprachgebrauch (Sozialismus/sozialistisch, Kommunismus/kommunistisch, Arbeiterklasse, Demokratie/demokratisch, Klassenbewußtsein/klassenbewußt)

Prädikat des Diploms



zeichnet

Директор ГБОУ, Московская
интернациональная школа

[Signature]

Н. В. Коредкина

КОПИЯ
ВЕРНА

KARL-MARX-UNIVERSITÄT LEIPZIG

ZEUGNIS

über den Hochschulabschluß

КОПИЯ
ВЕРНА



Директор ГБОУ «Московская
международная школа»

[Signature] Н. В. Коробкина

II. HAUPTPRÜFUNG

Germanistische Sprachwissenschaft	Sehr gut
Germanistische Literaturwissenschaft	Sehr gut
Marxismus-Leninismus	Gut
Methodik „Deutsch als Fremdsprache“	Sehr gut
2. Fremdsprache (Englisch)	Gut

III. ABSCHLUSSPRÜFUNGEN

Sprachpraktische Ausbildung	Sehr gut
Geschichte der deutschen Sprache	Gut
Landeskunde DDR	Sehr gut

IV. ERWORBENE SPEZIALKENNTNISSE

Sprachmittlerausbildung	
— Dolmetschen ()	entfällt
— Übersetzen ()	entfällt
Englisch	entfällt
Niederländisch	entfällt
Schwedisch	entfällt

Leipzig, den 7. 7. 1986

Ratunsky

Der Rektor



**КОПИЯ
ВЕРНА**

*Директор
ГБОУ «Московская
международная школа»
Н.В. Коробкина*

Der Direktor der Sektion

KARL-MARX-UNIVERSITÄT LEIPZIG



DIPLOM

Frau Swetlana B o g d a n o w a

geboren am 5. 11. 1962 in Moskau

wird der akademische Grad

Diplomgermanist

verliehen.

Nachdem in einem ordnungsgemäßen Diplomverfahren die erforderlichen wissenschaftlichen Kenntnisse und Fähigkeiten nachgewiesen sind, wird das Prädikat

A u s g e z e i c h n e t

erteilt

Leipzig, den 17. 6. 1986

Der Rektor

Prof. Dr. sc. phil. Dr. h. c. L. Rathmann



**КОПИЯ
ВЕРНА**

*Директор 1604, Московская
Инструментальная школа*
Prof. Dr. sc. phil. C. Träger

Город Москва.

Первого ноября две тысячи тринадцатого года.

Я, Ростова Елена Николаевна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписей, сделанной переводчиком Малхасян Элен Гегамовной в моем присутствии. Личность её установлена.

Нотариус, свидетельствуя подлинность подписей, не удостоверяет фактов, изложенных в документе, а лишь удостоверяет, что подписи сделаны определенным лицом.

Зарегистрировано в реестре за № 111-4495

Взыскано по тарифу: 100 руб.+100руб. (ИТР)

Нотариус:



Е.Н. Ростова

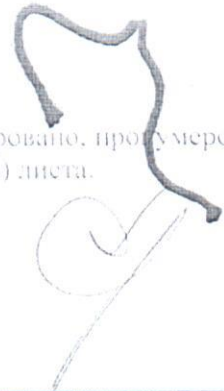
лицензия № 000239 от 16.09.1993 г.

приказ 262-н от 21.12.1993 г.

тел. факс (499) 369-0528, тел. (499) 968-3887

Всего прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 2(два) листа.

Нотариус:



**КОПИЯ
ВЕРНА**



Директор
Московская
интернациональная школа
— Н.В. Коробкина